

Bedienungsanleitung
User Manual

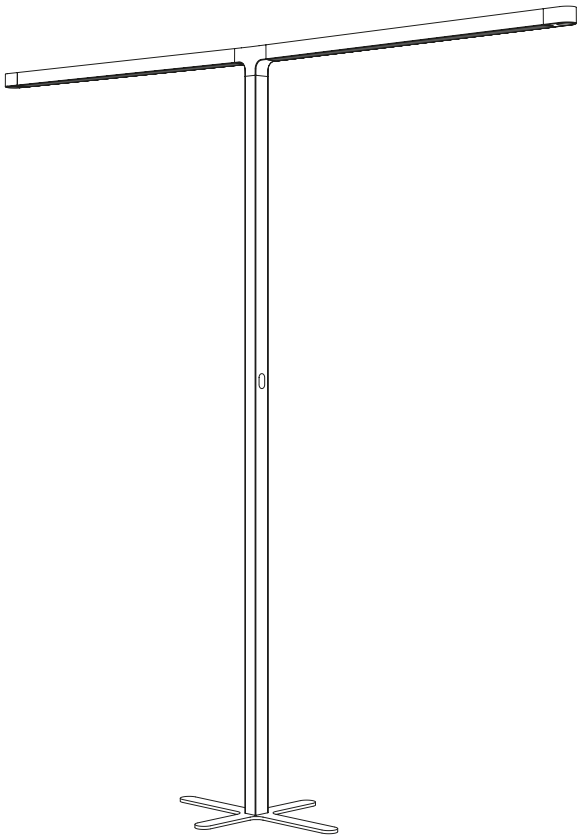
Deutsch
English

Team Cowork

Black	TM40-0
White	TM40-1
Grey	TM40-2
Light Blue	TM40-3

Team Cowork Color Tune

Black	TM41-0
White	TM41-1
Grey	TM41-2
Light Blue	TM41-3



GRAU

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

04	Technische Daten / Technical data Team Cowork
06	Technische Daten / Technical data Team Cowork Color Tune
08	Sicherheitshinweise, Allgemeine Hinweise
09	Safety instructions, General information
10	Pflegehinweise, Garantie
11	Care instructions, Guarantee
12	Lieferumfang / Scope of delivery
13	Maße / Dimensions
14	Montage / Assembly
17	Demontage / Disassembly
18	Funktionen / Functions Team Cowork
20	Funktionen / Functions Team Cowork Color Tune
22	Fehlerdiagnose
23	Fault diagnosis

Technische Daten Team Cowork



PRI 220 – 240V / 50 – 60 Hz / SEC max. 60 V 900 mA / 234 W LED
3500 K, Direkt CRI >90, Indirekt CRI >80



Der indirekte Lichtanteil dieser Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C. Diese kann nur vom Hersteller ausgetauscht werden.



Der direkte Lichtanteil dieser Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E. Diese kann nur vom Hersteller ausgetauscht werden.



Schutzklasse 1



Smart Touch Panel



12 kg



Für die Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet.



Dieses Produkt muss nach seiner Lebensdauer fachgerecht entsorgt werden; es darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

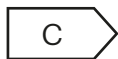


CE-Konformitätszeichen

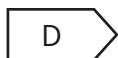
Technische Daten Team Cowork Color Tune



PRI 220 – 240V / 50 – 60 Hz / SEC max. 60 V 1800 mA / 216 W LED
2700 – 4000 K, CRI >90



Der indirekte Lichtanteil dieser Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C. Diese kann nur vom Hersteller ausgetauscht werden.



Der direkte Lichtanteil dieser Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D. Diese kann nur vom Hersteller ausgetauscht werden.



Schutzklasse 1



Smart Switch



12 kg



Für die Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet.



Dieses Produkt muss nach seiner Lebensdauer fachgerecht entsorgt werden; es darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



CE-Konformitätszeichen

Sicherheitshinweise



Die Leuchte darf nicht geöffnet werden.

Allgemeine Hinweise

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der Montage sorgfältig durch. Sie vermeiden dadurch Fehler, die zu einer Funktionsstörung führen könnten.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Leuchte wurde für die Nutzung im Innenbereich entwickelt und ist zur Beleuchtung von Räumen bestimmt.

Abweichungen in Helligkeit und Weißton der LEDs sind herstellungsbedingt und kein Grund zur Reklamation.

Die LEDs in dieser Leuchte können nur vom Hersteller ausgetauscht werden.

Pflegehinweise

Bitte reinigen Sie diese Leuchte mit einem trockenen Tuch, am besten mit einem Microfasertuch für empfindliche Oberflächen. Reinigen Sie die Leuchte erst, nachdem sie abgekühlt ist.

Oberflächenschutz: Alle polierten, lackierten oder galvanisch veredelten Oberflächen müssen gegen jede Art von Belastung geschützt werden. Das gilt insbesondere für die Kupferteile, da sie nur mit einem unsichtbaren Anlaufschutz versehen sind.

Garantie

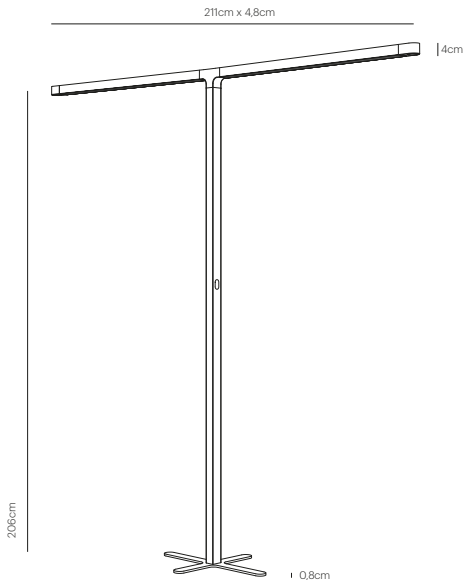
Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das mit äußerster Sorgfalt hergestellt und verpackt wurde. Sollten Sie dennoch Grund zur Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und geben Sie die Endkontrollnummer an, die Sie auf der letzten Seite dieser Anleitung finden. Wir werden Ihre Reklamation so schnell wie möglich bearbeiten. Unsere Garantie gilt nur für Leuchten, die sachgemäß montiert wurden – wir empfehlen daher die Montage durch einen Fachbetrieb. Achten Sie im Fall einer Rücksendung bitte auf eine schützende Verpackung, um Schäden durch den Transport zu vermeiden.

Lieferumfang

Scope of delivery

Lieferumfang Package contents		Anzahl Quantity
Leuchtkopf Luminaire head		1
Schaft Shaft		1
Leuchtenfuß Base		1
Abdeckung Cover		1
Inbusschlüssel Allen key		1
Schrauben M5×16 M5×16 screws		2
Ersatzschrauben/ Sicherungsscheiben Leuchtenkopf Spare screws/lock wa- shers luminaire head		4

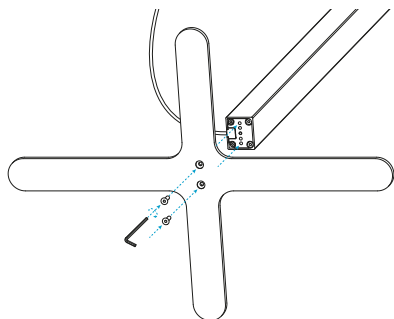
Maße Dimensions



DE Bitte überprüfen Sie die Leuchte vor dem Gebrauch auf optische Mängel oder Kratzer. Sobald das Produkt in Betrieb genommen wurde, erlischt das Recht auf Reklamationen wegen ästhetischer Mängel.

EN This product must be checked for visual defects, and/or scratches, before use. Once the product has been put into operation, the customer no longer retains the right to issue a complaint due to aesthetic.

Montage Assembly

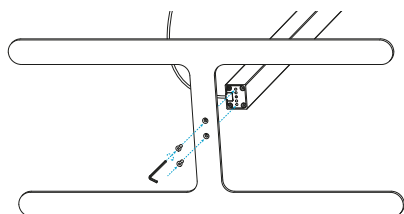


DE Legen Sie den Schaft auf eine weiche Unterlage, während Sie den Leuchtenfuß montieren. Das vermeidet Kratzer. Achten Sie darauf, dass der Touch- und Kabelauslass in Richtung Leuchtenkopf zeigt.

Ziehen Sie die Schrauben fest an und verwenden Sie dazu nur den beiliegenden Inbusschlüssel.

EN To assemble the lamp base, place the shaft on a soft surface to avoid scratches. Make sure that the touch and cable outlet are facing in the direction of the lamp head.

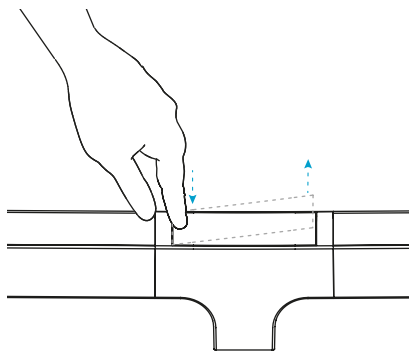
Tighten the screws firmly, using only the enclosed assembly material.



DE Montage H-förmiger Fuß

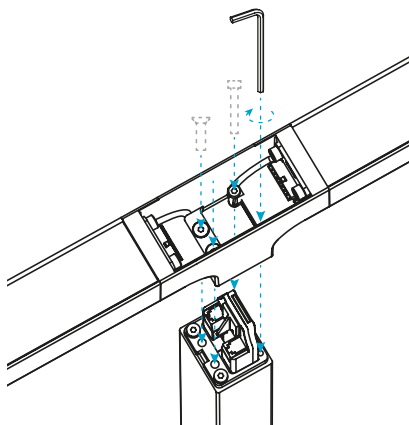
EN H-Shaped Base Assembly

Montage Assembly



DE Um den Leuchtenkopf auf dem Schaft zu befestigen, entfernen Sie zunächst die Abdeckung. Drücken Sie dafür vorsichtig auf die Abdeckung und ziehen diese zu sich heran.

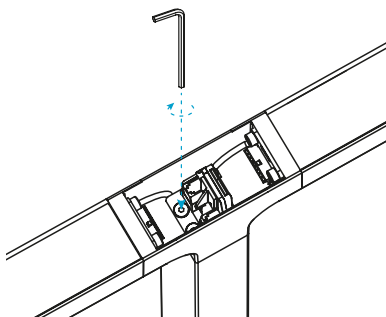
EN To attach the light head to the shaft, first remove the cover. To do so, carefully press the cover and pull it towards you.



DE Setzen Sie den Leuchtenkopf auf den Schaft. Achten Sie dabei auf die Ausrichtung des Kopfes anhand der unterschiedlichen Schraubenabstände. Seien Sie vorsichtig, dass beim Aufsetzen keine Kabel eingeklemmt werden. Ziehen Sie die vier Schrauben leicht an.

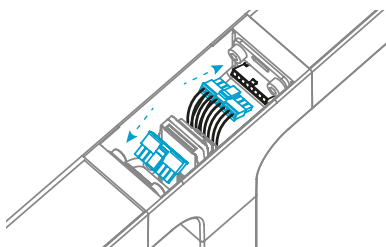
EN To affix the lamp head to the shaft, pay attention to the right direction of the head based on the different screw distances. Be careful not to pinch any cables when putting it on. Gently loosen the screws at the lamp head.

Montage Assembly



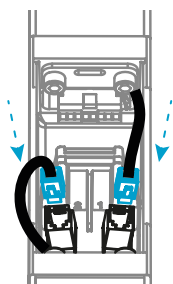
DE Richten Sie den Leuchtenkopf gerade aus und ziehen dann die Schrauben mäßig fest an, so dass sich das Controller-Modul noch bewegen lässt – Nutzen Sie daher keinen Akkuschrauber, denn hierdurch könnten die Schraubenführungen beschädigt werden.

EN Align the luminaire head straight and then tighten the screws moderately so that the controller module can still be moved - therefore, do not use a cordless screwdriver, as this could damage the screw guides.



DE Stecken Sie die zwei achtpoligen Stecker in die gegenüberliegenden Buchsen.

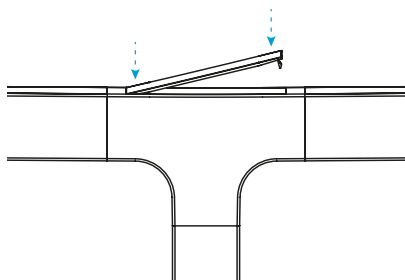
EN Insert the two eight-pin plug into the opposite sockets.



DE Stecken Sie die zwei Modularstecker in die Buchsen des Controller-Moduls.

EN Plug the two modular connectors into the sockets of the controller module.

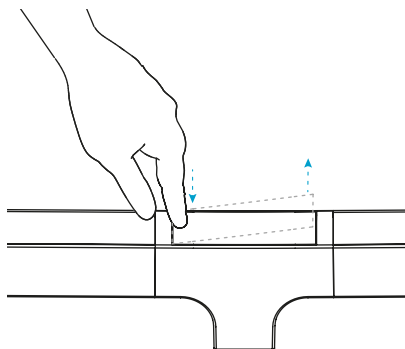
Montage Assembly



DE Setzen Sie die Abdeckung ein.

EN Put the cover in place.

Demontage Disassembly



DE Entfernen Sie zur Demontage die Abdeckung am Leuchtenkopf. Drücken Sie dafür vorsichtig auf die Abdeckung und ziehen Sie sie zu sich heran. Gehen Sie nun genau wie bei der Montage vor, bloß in umgekehrter Reihenfolge.

EN Gently press the lamp cover to release and pull it towards you. Now proceed in exactly the same way as for assembly, but in reverse order.

Funktionen Team Cowork

Team kann mit unserer GRAU App gesteuert und konfiguriert werden. Laden Sie sich die GRAU App auf Ihr iOS oder Android Device herunter. Verbinden Sie Team anschließend mit der GRAU App. Eine Anleitung hierzu liegt der Leuchte bei.



iOS



Android

QR-Code einscannen und GRAU App herunterladen.

Sie können Team aber auch ohne Verbindung mit der GRAU App nutzen. Um jedoch zu vermeiden, daß ein Dritter, der ebenfalls die GRAU App nutzt, versehentlich Ihre Leuchte steuert, sollten Sie die Leuchte mit der App verbinden und somit ein eigenes Netzwerk erstellen.

Nutzung ohne GRAU App

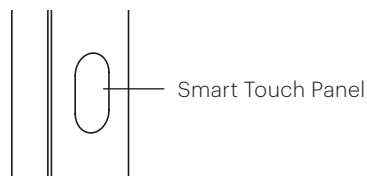
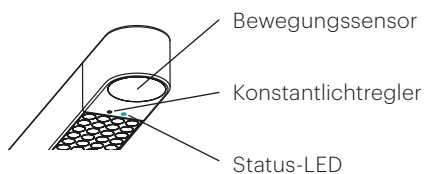
Team ist bei Auslieferung wie folgt voreingestellt:

- Bewegungsmelder ON
- Auto-Helligkeit ON
- Starthelligkeit 80 %
- Bewegungszeit 15 min, danach 15 min Nachleuchtzeit mit 50 % Helligkeit

- Autostart: War der Strom zwischenzeitlich abgestellt (beispielsweise nachts), schaltet sich die Leuchte bei Spannungswiederkehr automatisch ein. Unabhängig davon, ob jemand in der Nähe ist oder nicht.

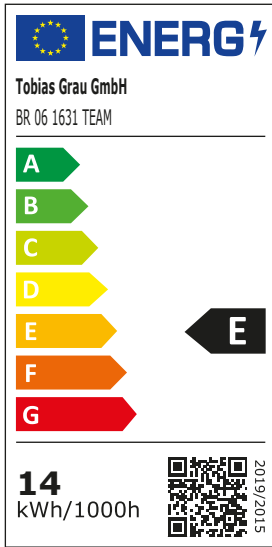
Bedienung mittels Taster

- Kurzes Tippen: Ein / Aus
- Lange Berührung: Dimmen
- 4×kurzer Touch: Abschaltung des Bewegungsmelders. Die Status-LED am Sensor leuchtet blau. Ein erneutes viermaliges Tasten aktiviert wieder den Bewegungsmelder, die Status-LED erlischt.

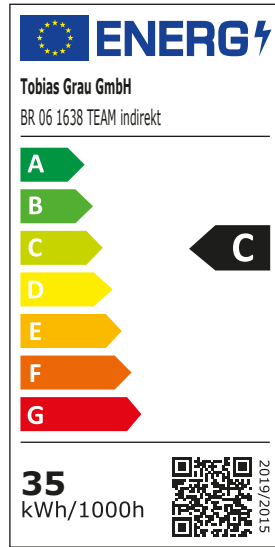


Fehlerdiagnose

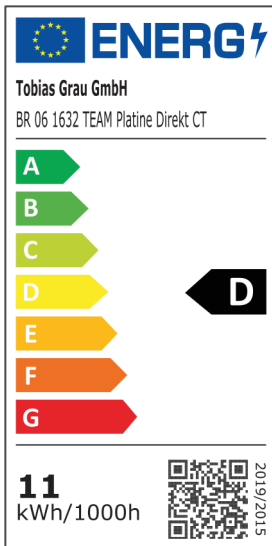
Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Bewegungsmelder funktioniert nicht, die Leuchte ist dauerhaft eingeschaltet.	Der Bewegungsmelder ist deaktiv. Die Status-LED leuchtet blau.	Tippe 4×kurz auf den Taster. Erlischt die blaue Status-LED, ist der Bewegungsmelder wieder aktiv.
Das Statuslicht leuchtet gelb.	Kommunikationsproblem des Sensors.	Der Leuchtenkopf und das Controller-Modul müssen eingeschickt werden.
Das Statuslicht leuchtet rot.	Signalstörung beim Konstantlichtregler.	Der Leuchtenkopf muss eingeschickt werden.



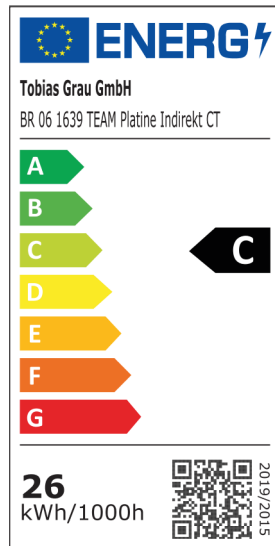
direkte LED



indirekte LED



direkte LED (Color Tune)



indirekte LED (Color Tune)